


Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

<p>SERIE UNI ISO 6150 A-6</p>  <p>Serie 100 Pag. 16.7 - 16.10</p>	<p>SERIE MIGNON New</p>  <p>Serie 110 Pag. 16.11 - 16.16</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 120 Pag. 16.17 - 16.22</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p>Serie 120 Pag. 16.23 - 16.28</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-15</p>  <p>Serie 130 Pag. 16.29 - 16.33</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p>Serie 140 Pag. 16.34 - 16.39</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p>Serie 160 Pag. 16.40 - 16.45</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p>Serie 170 Pag. 16.46 - 16.50</p>
<p>MIGNON PROFILE New</p>  <p>Serie 180 Pag. 16.51 - 16.54</p>	<p>MULTISOCKET New</p>  <p>Serie 190 - 63190 Pag. 16.55 - 16.61</p>	<p>JAPANESE PROFILE</p>  <p>Serie 400 Pag. 16.62 - 16.64</p>	<p>MINI DN 2,7</p>  <p>Serie 700 Pag. 16.65 - 16.67</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-17</p>  <p>Serie 710 Pag. 16.68 - 16.70</p>	<p>B-SOCKET EUROPEAN</p>  <p>Serie 720 Pag. 16.71 - 16.74</p>	<p>EUROPEAN PROFILE New</p>  <p>Serie 730 Pag. 16.75 - 16.80</p>	<p>EUROPEAN PROFILE New</p>  <p>Serie 740 Pag. 16.81 - 16.83</p>





Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 620 Pag. 16.85 - 16.88</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p>Serie 650 Pag. 16.89 - 16.90</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p>Serie 660 Pag. 16.91 - 16.92</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p>Serie 670 Pag. 16.93 - 16.94</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 0B120 Pag. 16.97 - 16.99</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p>Serie 0B140 Pag. 16.100 - 16.102</p>		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

<p>FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12</p>  <p>Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 16.104 - 16.110</p>	<p>INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p>Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 16.112 - 16.119</p>	<p>EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p>Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 16.120 - 16.127</p>	<p>6049 New</p>  <p>Pag. 16.128</p>
--	--	--	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

<p>New</p>  <p>Series 360 Pag. 16.130 - 16.132</p>	 <p>Series 300 Pag. 16.133 - 16.135</p>	<p>Spare Parts</p>  <p>Pag. 16.136</p>	 <p>Series 340 Pag. 16.137 - 16.138</p>
---	---	---	---

Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso
 Aignep si riserva il diritto di variare modelli e dimensioni senza preavviso - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis

ONE TOUCH



Serie 600 - Safety Quick Couplings



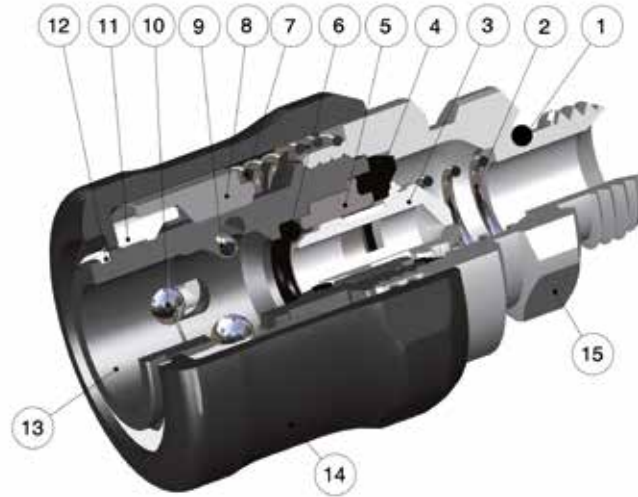
CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referència

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE
ISO 4414	

CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO
 ADVISE WITH STEEL PLUG
 EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL
 EMBOUT RECOMMANDÉE EN ACIER
 ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO
 ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Guarnizione O-Ring in NBR 70		1 NBR 70 O-ring		1 O-Ring NBR 70	
2 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302		2 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring		2 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
3 Otturatore in ottone nichelato		3 Nickel-plated brass shutter		3 Verschluss Messing vernickelt	
4 Guarnizione in NBR 70		4 NBR 70 seal		4 Dichtung NBR 70	
5 Anello in ottone nichelato		5 Nickel-plated brass ring		5 Führungsring Messing vernickelt	
6 Guarnizione O-Ring in NBR 70		6 NBR 70 O-ring		6 O-Ring NBR 70	
7 Molla contrasto ghiera in acciaio INOX AISI 302		7 INOX steel AISI 302 ring nut thrust spring		7 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero		8 Technopolymeric trailing pins ring		8 Hinterer Führungsring Technopolymer	
9 Spina in acciaio INOX AISI 420		9 INOX steel AISI 420 pin		9 Stift Edelstahl AISI 420	
10 Sfera in acciaio INOX AISI 420		10 INOX steel AISI 420 ball		10 Kugel Edelstahl AISI 420	
11 Anello contenimento sfera in acciaio INOX AISI 303		11 INOX steel AISI 303 restraining balls ring		11 Kugel Führungsring Edelstahl AISI 303	
12 Seeger in acciaio INOX AISI 302		12 INOX steel AISI 302 seeger		12 Seegerring Edelstahl AISI 302	
13 Corpo in tecnopolimero		13 Technopolymeric Body		13 Körper Technopolymer	
14 Ghiera in tecnopolimero		14 Technopolymeric sleeve		14 Entriegelungshülse Technopolymer	
15 Attacco terminale in ottone nichelato		15 Nickel-plated brass coupling back part		15 Einschraubkörper Messing vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiali e Componentes	PT
1 Joint torrique: NBR 70		1 Junta tórica en NBR 70		1 Vedação O-Ring em NBR 70	
2 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302		2 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302		2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302	
3 Clapet: laiton nickelé		3 Obturador en latón niquelado		3 Obturador em Latão em Latão Niquelado	
4 Joint: NBR 70		4 Junta en NBR 70		4 Vedação em NBR 70	
5 Bague de guidage: laiton nickelé		5 Anillo en latón niquelado		5 Anel em Latão Niquelado	
6 Joint torrique: NBR 70		6 Junta tórica en NBR 70		6 Vedação O-Ring em NBR 70	
7 Ressort: acier inoxydable AISI 302		7 Muelle empuje tuerca en acero INOX AISI 302		7 Mola da porca em aço INOX AISI 302	
8 Bague: technopolymère		8 Anillo deslizamiento perno en tecnopolímero		8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero	
9 Goupille: acier inoxydable AISI 420		9 Perno en acero INOX AISI 420		9 Pino em aço INOX AISI 420	
10 Bille: acier inoxydable AISI 420		10 Esfera en acero INOX AISI 420		10 Esfera em aço INOX AISI 420	
11 Cage à bille: acier inoxydable AISI 303		11 Anillo contención esfera en acero INOX AISI 303		11 Anel de contenção da esfera em aço INOX AISI 303	
12 Circlips: acier inoxydable AISI 302		12 Seeger en acero INOX AISI 302		12 Anel de retenção tipo Seeger em aço INOX AISI 302	
13 Corps: technopolymère		13 Cuerpo en tecnopolímero		13 Corpo em tecnopolímero	
14 Guidage: technopolymère		14 Tuerca en tecnopolímero		14 Porca em tecnopolímero	
15 Corps: laiton nickelé		15 Terminal en latón niquelado		15 Conexão terminal em Latão Niquelado	



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

-0.99 bar (-0.099 MPa)

15 bar (1.5 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
220 AC	950	700	1400
250 AC	850	700	1170
260 AC	1300	1050	1830
270 AC	1000	750	1350

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme ISO 228 Classe A.

Roscas

ES

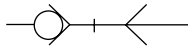
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

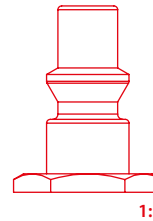
DN
5.5 mm



SWISS



SUVA APPROVED



671

PRESA MASCHIO

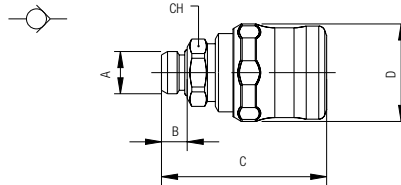
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00671 00 001	1/4	8	51.5	30.5	19	10
00671 00 002	3/8	9	52	30.5	20	10
00671 00 003	1/2	10	53	30.5	25	10

672

PRESA FEMMINA

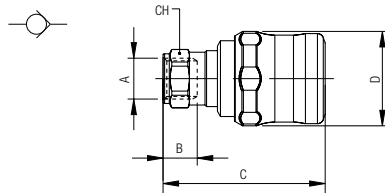
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00672 00 001	1/4	11	52	30.5	17	10
00672 00 002	3/8	12	53	30.5	20	10
00672 00 003	1/2	15	56	30.5	24	10

674

PRESA A CALZAMENTO

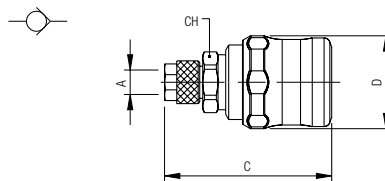
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

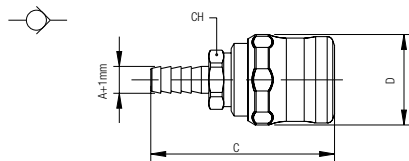


Code	A	C	D	CH	Pack.
00674 00 001	6/4	54.5	30.5	18	10
00674 00 002	8/6	54	30.5	18	10
00674 00 005	10/6.5	57	30.5	18	10
00674 00 003	10/8	56	30.5	18	10
00674 00 006	12/8	57.5	30.5	18	10
00674 00 004	12/10	56.5	30.5	18	10

675

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
 ENCHUFE EPIGA
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

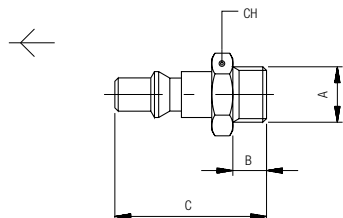


Code	A	C	D	CH	Pack.
00675 00 001	6	61.5	30.5	18	10
00675 00 002	8	61.5	30.5	18	10
00675 00 003	10	61.5	30.5	18	10
00675 00 004	12	61.5	30.5	18	10

271AC

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL
 EMBOUT MÂLE EN ACIER
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



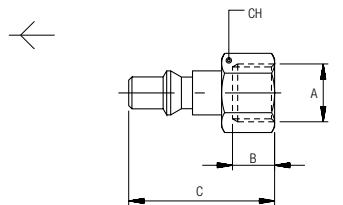
Code	A	B	C	CH	Pack.
271AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36	17	10
271AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37	19	10
271AC 00 51 05 ZI	1/2	10	38.5	24	10

Acciaio Indurito
 Hardened Steel
 Gehärtetem Stahl
 Acier Trempé
 Acero Curtido
 Aço Endurecido

272AC

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



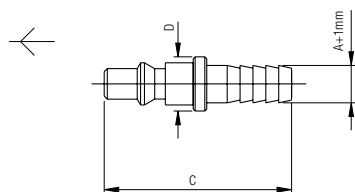
Code	A	B	C	CH	Pack.
272AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36	17	10
272AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	36.5	19	10
272AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39	24	10

Acciaio Indurito
 Hardened Steel
 Gehärtetem Stahl
 Acier Trempé
 Acero Curtido
 Aço Endurecido

275AC

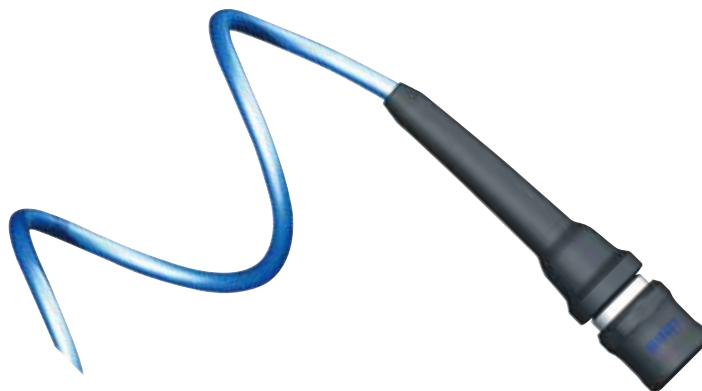
INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER
 ADAPTADOR EN ACERO EPIGA
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
275AC 00 51 X4 ZI	6	42.5	11	10
275AC 00 51 X7 ZI	8	42.5	11	10
275AC 00 51 X9 ZI	10	45.5	14	10
275AC 00 51 Y1 ZI	12	45.5	16	10

Acciaio Indurito
 Hardened Steel
 Gehärtetem Stahl
 Acier Trempé
 Acero Curtido
 Aço Endurecido



Applicazione Articolo 628

IT

L'articolo 628 è particolarmente indicato per le prese con terminale portagomma a resca e attacco a calzamento.

Articoli a calzamento:
624 - 654 - 664 - 674

Articoli con portagomma a resca:
625 - 655 - 665 - 675

Item 628 Applications

GB

628 Item is particularly indicated for Socket with rest for rubber tube and compression socket.

Items with compression socket:
624 - 654 - 664 - 674

Items with rest for rubber tube:
625 - 655 - 665 - 675

Anwendung des Artikels 628

DE

Der Artikel 628 ist besonders geeignet für Kupplungen mit Überwurfverschraubungen und Schlauchtüllen.

Artikel mit Überwurfverschraubungen:
624 - 654 - 664 - 674

Artikel mit Schlauchtüllen:
625 - 655 - 665 - 675

Applications de l'Article 628

FR

L'article 628 est indiqué pour les coupleurs à raccord à coiffe et à douille annelée.

Articles à raccord à coiffe:
624 - 654 - 664 - 674

Articles à raccord à douille:
625 - 655 - 665 - 675

Aplicación Artículo 628

ES

El artículo 628 es particularmente indicado para los enchufes espiga y para los enchufes tubo.

Artículos con conexión para tubo:
624 - 654 - 664 - 674

Artículos con conexión espiga:
625 - 655 - 665 - 675

Aplicação do Produto de cód. 628

PT

O produto cód. 628 é particularmente indicado para os soquetes com terminais do tipo espigão para tubo de borracha e conexão push-on.

Produtos com conexão push-on:
624 - 654 - 664 - 674

Produtos com espigão para tubo de borracha:
625 - 655 - 665 - 675

628

PROTEZIONE PRESA IN EPDM

EPDM SOCKET PROTECTION

KUPPLUNGSSCHUTZ IN EPDM

PROTECTION POUR COUPLEUR EN EPDM

PROTECCIÓN ENCHUFE EN EPDM

CAPA DE PROTEÇÃO PARA SOQUETE EM EPDM

Code	A	C	D	Pack.
00628 00 20 00 00	*6 - 8 - 10 - 12	105	30.5	10

* Tagliare la protezione in corrispondenza della scritta indicante la misura del diametro esterno del tubo utilizzato.

Cut the protection on external tube diameter sign.

Schneiden Sie das Schutzrohr gemäss den Markierungen auf den gewünschten Durchmesser.

Couper le tube de protection sur la marque en fonction du diamètre désiré.

Cortar la protección en función de la escritura que indica el diámetro externo del tubo utilizado.

Corte a proteção na marcação correspondente ao diâmetro externo do tubo a ser utilizado.

